

E19 - Icy City Forte

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

Moonlight gathered on a blue knife

[00:16] ---

The cross shows who
lost a place to go

[00:23] ---

For now, with the dream in pieces

[00:26] ---

You should go on a journey

[00:35] ---

Do you remember that old lullaby?

[00:41] ---

Do you remember that old lullaby?

[00:48] ---

A story I left behind long ago

[00:56] ---

I'll make it into love and
sing it for you

[01:01] ---

Every man is a lonely soldier boy

[01:07] ---

Lonely soldier boy carrying a
cross on his back

[01:20] ---

Ice City Forte

[01:43] ---

Aisha, hang in there.

[01:46] ---

It's cold.

[01:53] ---

I wish I could have some hot soup.

[01:55] ---

Don't complain. It's not
like you, Houquet.

[02:03] ---

Jim, stop!

[02:10] ---

Is there something underneath us?

[02:13] ---

Inbit?

[02:14] ---

No, it sounds like a heating system started up.

Inbit?

[02:15] ---

No, it sounds like a heating system started up.

[02:20] ---

Can't be.

[02:21] ---

Are you seeing things?

Can't be.

[02:21] ---

Are you seeing things?

[02:23] ---

Do you think the military's heat sensor sees illusions?

[02:30] ---

Is he really all right?

[02:32] ---

A town!

[02:35] ---

See! Look at this. There's a town under the ice.

[02:49] ---

There's a town under the ice!

[02:51] ---

That's enough. Let's go.

[02:53] ---

If we dig it up, we may find something to eat.

[02:57] ---

What are you doing? Stop it!

[03:02] ---

Watch out!

[03:12] ---

Nice and warm here.

[03:21] ---

Hey, we can get down.

[03:24] ---

I'll go with you.

[03:26] ---

Wait!

[03:27] ---

Stig!

Wait!

[03:28] ---

Stig!

[03:28] ---

The Legioss' leg is broken.

[03:31] ---

I guess we need a break.

[03:34] ---

We seem to have no choice.

[03:52] ---

I hope we find something to eat.

[04:10] ---

Awesome!

[04:12] ---

I've never seen a shining
town like this before.

[04:22] ---

Mint, this has been
preserved a long time.

[04:26] ---

Yeah, it must have been
very nice back then.

[04:37] ---

I'm impressed.

[04:39] ---

It sucks up heat from six hundred
meters below the Earth

[04:42] ---

then uses it as energy.

[04:44] ---

The tank has enough energy
for about ten years.

[04:48] ---

Stig!

[04:50] ---

Look!

[04:53] ---

An evacuation order?

[04:54] ---

Yes, issued the day after
the Inbit came to Earth.

[04:59] ---

I guess they forgot to turn off
the central heating system.

[05:02] ---

They must have been in a
real hurry to evacuate.

[05:04] ---

So, this town was attacked by them.

[05:16] ---

Here you are, Aisha.
This is chocolate.

[05:19] ---

This is my third time to eat it.

[05:24] ---

It's delicious.

[05:31] ---

Marshmallows, like my soft skin.

[05:43] ---

It's sweet, oh, so sweet.

[05:46] ---

I had almost forgotten that
things this sweet existed.

[05:50] ---

What are you doing?

[05:51] ---

I thought you were getting
ready to leave.

[05:54] ---

But there are so many things
we haven't seen for so long.

[05:58] ---

So this is what you do while I haul
this HBT around by myself.

[06:01] ---

Do you know what this is, Houquet?

[06:05] ---

Luncheon meat?

[06:07] ---

What's this?

[06:08] ---

Hey, Mint, it's no good.
What's this?

[06:08] ---

Hey, Mint, it's no good.

[06:10] ---

Houquet doesn't know either.

[06:11] ---

I wonder what it tastes like?
Houquet doesn't know either.

[06:11] ---

I wonder what it tastes like?

[06:14] ---

You'll know if you eat it.

[06:16] ---

That's true.

[06:20] ---

Here you go, Aisha.

[06:28] ---

It tastes good, doesn't it, Aisha?

[06:30] ---

It really does.

[06:37] ---

I'm going to have some too.

[06:38] ---

Would you like some?

[06:43] ---

It's good.

[06:45] ---

Houquet can't resist her
hungry tummy either.

[07:00] ---

A wedding dress!

[07:03] ---

I want to try it on.

[07:05] ---

Hey, Stig, do you have a girl you'd
like to see in this dress?

I want to try it on.

[07:05] ---

Hey, Stig, do you have a girl you'd
like to see in this dress?

[07:08] ---

Oh, I remember, your fiancée...

[07:11] ---

Sorry, sorry.

[07:12] ---

Where are you going?

Sorry, sorry.

[07:12] ---

Where are you going?

[07:14] ---

Sightseeing.

[07:16] ---

We need to leave as soon as we're
ready. Don't leave the area.

[07:20] ---

Don't be so uptight.

[07:21] ---

This may be standard fare
for the residents of Mars,

[07:25] ---

but us Earthlings have never
seen a town full of nice things.

[07:31] ---

Let us have some fun once in a while.

[07:33] ---

So, may we? Let's go.

[07:36] ---

Stig has a rock hard, stone head!

[07:39] ---

Stone head...

[07:46] ---

I saw a nice wedding dress
in a show window in town.

[07:51] ---

I've decided on that one.

[07:55] ---

Marlene...

[07:57] ---

Aren't you going, Stig?

[08:00] ---

You had a hard time with the Inbit too.

[08:05] ---

I said something unnecessary, sorry.

[08:11] ---

I'll take you out to see the town.

[08:14] ---

Come on!

[08:17] ---

Are you all right, Aisha? I'll
find you a pair of shoes.

[08:24] ---

Warm...

[08:27] ---

Am I warm?

[08:44] ---

Stig is doing something
he's not used to.

[08:46] ---

Let's see.

[08:47] ---

Hey, shall I teach you how it's done?
Let's see.

[08:47] ---

Hey, shall I teach you how it's done?

[08:48] ---

You hillbilly! Stop it.

[08:52] ---

Insensitive!

[09:00] ---

It's beautiful.

[09:10] ---

That's not the place.

[09:20] ---

How about these?

[09:22] ---

No...

[09:23] ---

These won't slip though.

No...

[09:24] ---

These won't slip though.

[09:26] ---

I'm a girl.

[09:50] ---

What's wrong?

[09:52] ---

Nothing...

[09:57] ---

Oh, yes! I have a good idea.

[10:04] ---

How about this?

[10:09] ---

It will suit you.

[10:12] ---

Why don't you try it on?

[10:17] ---

Oh, I see.

[10:24] ---

Please, this way.

[10:51] ---

Could you zip it up?

[11:30] ---

Loving each other

[11:34] ---

Hating each other

[11:38] ---

Crying, of course

[11:42] ---

Is not necessary

[11:47] ---

On the table

[11:51] ---

Put a mountain of dreams

[11:51] ---

It's too big.

Put a mountain of dreams

[11:53] ---

Put a mountain of dreams

[11:55] ---

Oh, sorry.

[11:55] ---

Oh, sorry.

Once you're full of them

[11:56] ---

Once you're full of them

[11:59] ---

You'll feel good

[12:02] ---

With everybody tonight

[12:07] ---

Crazy, crazy party

[12:11] ---

Aisha, do you know what love is?

[12:14] ---

Love?

[12:16] ---

She doesn't understand it.

[12:18] ---

Love...

[12:19] ---

Love...

How about this? Do you

want to eat it?

[12:20] ---

How about this? Do you

want to eat it?

[12:23] ---

I wonder if you're full?

[12:27] ---

Of course, you can have seconds

[12:31] ---

Feel free to do it

[12:31] ---

Did you give up?

Feel free to do it

[12:32] ---

I got tired of it.

Feel free to do it

[12:33] ---

Feel free to do it

[12:34] ---

The ones who get tired of things
never reach the top class.

[12:36] ---

The ones who get tired of things
never reach the top class.

All being eaten

[12:37] ---

All being eaten

[12:40] ---

If each dream

[12:43] ---

A town with no people looks so sad.

[12:44] ---

A town with no people looks so sad.

Comes true

[12:46] ---

Comes true

[12:47] ---

Does Houquet feel like picking
up some guys?

Comes true

[12:48] ---

Does Houquet feel like picking
up some guys?

To blue feelings

[12:49] ---

To blue feelings

[12:49] ---

Picking up? You're kidding?!

Idiot! Stupid!

To blue feelings

[12:51] ---

Picking up? You're kidding?!

Idiot! Stupid!

Say goodbye tonight

[12:51] ---

Say goodbye tonight

[12:53] ---

Say goodbye tonight

[12:55] ---

From now on, we'll have
more work to do.

[12:58] ---

Because the Inbit machine with
the human pilot was strong.

[13:04] ---

Yes, it was.

[13:05] ---

We need to think about tactics.
We've managed so far though.

[13:11] ---

I wonder if they feel anything
like pain?

[13:25] ---

That woman...

[13:26] ---

Look at me!
That woman...

[13:26] ---

Look at me!

[13:29] ---

What happened to you?

[13:31] ---

It suits you.

[13:32] ---

Really?
It suits you.

[13:33] ---

Really?

[13:33] ---

Really?
Yes, I'll take a picture of you.

[13:34] ---

Yes, I'll take a picture of you.

[13:36] ---

Wait a minute.

[13:39] ---

Act like a groom, Jim.

[14:19] ---

Oh, no! Stig!

[14:25] ---

Stig is warm.

[14:27] ---

Aisha, I want to know more about you.

[14:30] ---

I, I...

[14:34] ---

Don't say anything.

[14:57] ---

No! Don't! They're coming!

They're coming toward us.

[15:03] ---

Inbit?

[15:46] ---

Don't fight them head-on.

[15:48] ---

Let's lure them into the town.

[15:50] ---

Roger!

[15:51] ---

I got it.

Roger!

[15:52] ---

I got it.

[15:53] ---

Damn!

[16:13] ---

I'll try to attract their attention!

[16:15] ---

You get in the air.

[16:16] ---

Okay!

You get in the air.

[16:17] ---

Okay!

[16:34] ---

Now, Yellow!

[16:56] ---

One down.

[17:07] ---

In a straight fight, the laser
is not enough.

[18:00] ---

Stig!

[18:14] ---

Mint's dress!

[18:20] ---

Aisha!

[18:30] ---

Aisha!

[19:14] ---

Did you get hurt?

[19:19] ---

Are you ready, Jim?

[19:21] ---

I'm all ready!

[19:22] ---

Okay, let's go, Stig!

[19:25] ---

Okay, we're leaving now.

[19:54] ---

Here goes.

[20:09] ---

We did it!

[20:11] ---

How did you do it?

[20:12] ---

We destroyed the energy source
for the central heating.

How did you do it?

[20:12] ---

We destroyed the energy source
for the central heating.

[20:16] ---

For whom

[20:21] ---

No idea where it's from

[20:27] ---

Love pebbles

[20:27] ---

Now this town is completely dead.
Love pebbles

[20:30] ---

Love pebbles

[20:30] ---

It was fun though.
Love pebbles

[20:31] ---

It was fun though.

[20:31] ---

It was fun though.
Spreading water rings

[20:32] ---

Spreading water rings

[20:32] ---

More exciting days will
be waiting for us,
Spreading water rings

[20:35] ---

Miss Quick-to-lose-interest Houquet.

[20:36] ---

Miss Quick-to-lose-interest Houquet.
Cosmic wave for you

[20:36] ---

Cosmic wave for you

[20:43] ---

To eternal darkness

[20:50] ---

In the infinite darkness

[20:55] ---

No way, Aisha can't be an Inbit.

In the infinite darkness

[20:56] ---

No way, Aisha can't be an Inbit.

[20:58] ---

You pick up

[21:02] ---

Love pebbles

[21:08] ---

Love spirit in cosmic wave

[21:12] ---

Love spirit in cosmic wave

[21:15] ---

Love phoenix

Aino Phoenix

[21:17] ---

To the universe of the heart

[21:26] ---

The rain makes the skyscrapers
look in the blue haze

[21:32] ---

Like the tears you shed

[21:39] ---

As if you were making sure of
the invisible bond

[21:45] ---

It was hard to see you looking
back so many times

[21:55] ---

If you say goodbye is
the final tenderness

[22:07] ---

Both of us must have been born

[22:14] ---

In the wrong time

[22:18] ---

Blue, blue rain in my soul

[22:25] ---

Blue, blue rain in my soul

Revision #1

Created 2025-02-20 05:08:04 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:08:04 UTC by whimsee